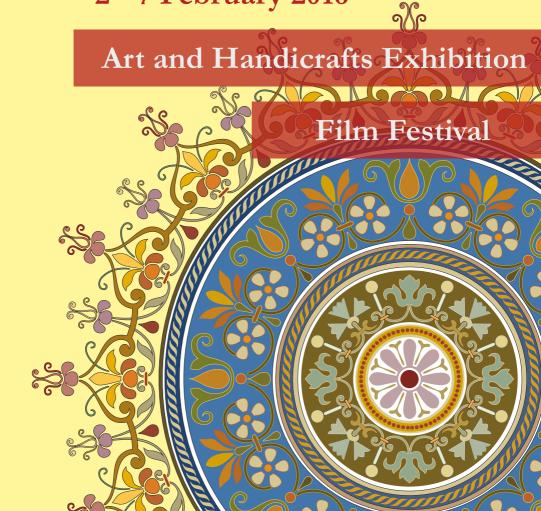


# Iranian Culture Days Bucharest 2 - 7 February 2016









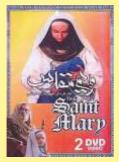
## ZILELE CULTURII IRANIENE IRANIAN CULTURE DAYS 02-07 FEBRUARIE / FEBRUARY 2016

**EXPOZITIE DE ARTA SI ARTIZANAT/ ART AND HANDICRAFTS EXHIBITION** 

Ora/Hour: 10:00 -18:00 Sala Foaier / Foaier Hall



#### FESTIVAL DE FILM / FILM FESTIVAL



Titlul filmului / Title: Sfânta Maria / Saint Mary /
(Maryam-e Moghaddas)
Regizor / Director: Shahriar Bahrani
Data / Date: Marţi / Tuesday - 02/02/2016
Ora / Hour: 18:30



Titlul filmului / Title: **De unul singur / All Alone**(**Tanhaye-tanhaye-tanha)**Regizor / Director: **Ehsan Abdipour**Data/Date: Joi / Thursday - **04/02/2016**Ora/Hour: **19:00** 



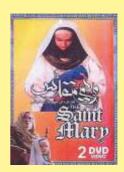
Titlul filmului / Title: Cinci stele / Five Stars (Panj setareh)
Regizor / Director: Mahshid Afsharzadeh
Data/Date: Sâmbătă / Saturday - 06/02/2016
Ora/Hour: 19:00



Titlul filmului / Title: **Azi / Today (Emruz)**Regizor / Director: **Reza Mirkarimi**Data / Date: Miercuri / Wednesday - **03/02/2016**Ora / Hour: **19:00** 



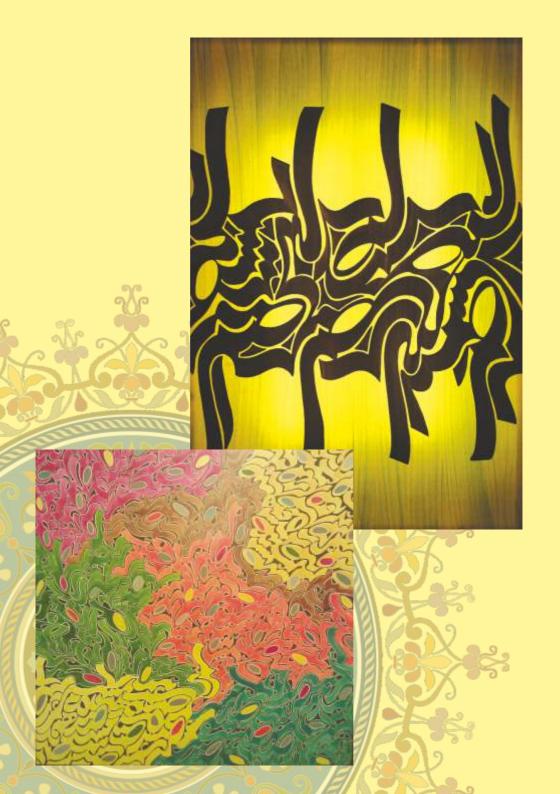
Titlul filmului / Title: A fost odată dragoste și trădare /
Once Upon A Time Love and Betrayal
(Ruzegari eshgh va khianat)
Regizor / Director: Davoud Bidel
Data / Date: Vineri / Friday - 05/02/2016
Ora / Hour: 19:00



Titlul filmului / Title: Sfânta Maria / Saint Mary /
(Maryam-e Moghaddas)
Regizor / Director: Shahriar Bahrani
Data / Date: Duminică / Sunday - 07/02/2016
Ora / Hour: 19:00

#### Studioul Horia Bernea / Horia Bernea Cinema

Muzeul National al Taranului Roman / National Museum of the Romanian Peasant Strada Monetariei nr. 3





## Ebrahim Olfat

#### **About Ebrahim Olfat**

Ebrahim makes the consistency of form and content in his works, through siding form as the determinant of meaning and all the other elements in a work of art. His forms are not merely combination of parts, matched to each other according to the principles of decorum, or mutual fittingness, i.e mechanic form, which is fixed, pre-existent shape such as we impose on wet clay by a mold, but also they are organic forms which are innate; they shape as they develop themselves from within, and the fullness of their development is one and the same with the perfection of their outward form. Through these perfection and unity he conveys the strong traditional poems or great sentences, which can be regarded as the content. So we can call Ebrhim a formalist whose wave forms are like a growing plant which evolves, by an internal energy, into the organic unity that constitutes it's achieved form, in which the parts, even the light which was absent in Iranian traditional calligraphy, are integral to and interdependent with the whole.





Born in 1979
BA and MA degree in paiting
from University of Shahed
PHD students in Philosophy of Art
Teaching at University of Azad
(Hamedan branch)
Vice-chancellor for research in
Art faculty at University in 2014



Head of painting and graphic department (2011-2015)
Teaching some courses in University such as General history of painting,

conservation of paintings, painting principles, Art and islamic culture, painting and drawing in some universities

Member of painting society of Iran
Member of Artists in Cite des Art (international center of Paris)
Chosen as a perfect teacher and researcher in Hamedan Azad University in 2012
Chosen her paintings as best in Defiance visual Art festival in 2010
Chosen her paintings as best in second local visual Art festival in 2009
Secretary an juror in Defiance visual Art festival in 2014 and 2015
Portratiture for some books
Designing icons for some companies

#### **Researh activities:**

Study of women in myth and matriachal family society Study of effetual elements on development of paintings in Hamedan city Study of Qajar period painting effects on Ghaveh khanei paitings (a kind of triditional painting in Iran)

Contributing in several paintig exhibitions and expo gallery





Maryam Moudi

Born in 1977 **Painter / Drawer / Illustrator**Over 18 years teaching experience in various Universities

#### **Awards:**

Top Artist chosen by Tehran Contemporary Art Museum to exhibit in Paris (2015)

Award in the Korean Festival of Cartoon with a theme of fashion clothing (2013)

Award in the 23rd International Festival of Cartoon and Humorous Literature – Gura Humorului, Romania (2013)

Award in Trasimeno Blues International Cartoon Festival - Italy (2013)



## Seyedeh Akram Oliyaei Tabaei

Head of the department of Carpet, and Member of Faculty of Shiraz University of Arts *Lecturer at Tehran University of Arts (since 2013)* 



#### **Education / Qualifications**

Master's Degree in hand-crafting (Research-oriented) from Tehran University of Arts (Thesis Title: Study of the Design of Peacock in Persian Carpets, from Islamic Period to Qajar)

Bachelor's Degree in Hand-crafting from Payam Noor University, Tehran Branch (Thesis Title: An Investigation of Correct and Incorrect ways of Repairing Tabriz Carpets)

#### **Cultural and Social Activities**

Receiving the title of the Best Carpet Weaver in the 2<sup>nd</sup> Hand-woven Carpets Festival of Tehran (2009)

Holding a workshop and receiving a letter of commendation from 20<sup>th</sup> Exhibition of Payam Noor Establishment Anniversary (2008)

Receiving a letter of commendation for the participation and presenting a workshop on 30 Years' Achievement of the Ministry of Science and Technology held in Mosalla of Tehran

Receiving the participation certificate of the 2<sup>nd</sup> National Innovation Festival of Islamic Republic held by the Iran's National Elites Foundation

Receiving the commendation letter for participating and holding a workshop in the 4<sup>th</sup> Festival of the National Movement in Payam Noor University (provincial stage, Tehran, 2011)

Winning the first rank of the weaving section from the 3<sup>rd</sup> National Conference of the Carpeting Student and the Alumni (2010)

Receiving the certificate of the Excellent Work by the audience from the 3<sup>rd</sup> National Conference of the Carpeting Student and the Alumni (2010) Holding the certificate of participation in the workshop of the Art Economy from the cultural director of the Shiraz University of Arts (2015)

Presenting a work in the exhibition section of the 4<sup>th</sup> National Conference of the Iranian Students' of Persian hand-woven carpets (2015)

## Zahra Rad



#### **Work Experience**

**2015/ 2016** - Curator of Edman Aivasian's painting exhibition at the National Gallery of Armenia

2015 - Director of Public Relations, the Iranian National School of Cinema

**2014** - Curator of Iranian photographers' group exhibition in cooperation with Islamic Culture and Communication Organization, Iran Cultural Week in Tunisia

**2013** - Curator of photographers' group exhibition in cooperation with Islamic Culture and Communication Organization, the Iran Cultural Week in Shanghai, P. R. of China

**2013** – Website Administrator and Director of Public Relations of Union of Farsi speaking Peoples

2012 - Curator of photographers' group exhibition in cooperation with Islamic Culture and Communication Organization, the Iran Cultural Week in Beirut, Lebanon

**2012** - Curator of photographers' group exhibition in cooperation with Islamic Culture and Communication Organization, the Iran Cultural Week in Ankara, Turkey

- **2012** Cooperation with Saadi Foundation
- **2011- 2013** Curator of photography, painting and sculpture exhibitions at ECO Cultural Institute Diplomatic Art Gallery and Ney Art Gallery
- 2010 Director of Public Relations at Rozaneh Media Company
- 2010 Making a documentary about Marco Gregorian painter
- **2010 2013** Website Administrator and Director of Public Relations, Shams Tabrizi and Molana Foundation
- 2009 Present Art, Information and Public Relations advisor of Tehran Art Center
- **2009 2011** Art Administrator of the Iranian Masters of Visual Arts exhibition at Tehran Art Center (Edman O'Aivazian, Marco Gregorian, Rohbakhsh, Bakhshpoor, Pilaram, and others)
- **2009** Writing the text of the book "Gilan Beheshte Tabiat", Photos of Mohammed Kochakpour
- **2009** Text editor of the book "Badi Khaki", Photos of Morteza Poursamadi of Iranian ethnic groups
- 2008 Present- Author and journalist of the Journal "Image"
- **2008** Editor of Culture and Thought Department of Iran's Book News Agency (IBNA)
- **2006 2008** Editor- in- Chief of Culture and Art Department (music and visual arts) of ISNA
- **2002 2005** Producing of about six thousand and five hundred pieces of news, reports, reviews and notes in several newspapers, including Hamshahri, Iran, Iran Jome, Shargh, Hayate no, Kargozaran, Etemade meli, Etemed, Rozegar, Abadi Journal of Architecture, Architects Website, Book of the Week, Pajouhesh Weekly, Magham Music, Image of the Year, Shokaran, and Nafeh.
- **1999** Started media activities in collaboration with the Iranian Students News Agency (ISNA) and started up career in journalism in the field of literature, cinema, theater, music and visual arts and cultural heritage
- 1999 Launching the department of Visual Arts for the first time as an independent category in non-written media of the country within Iranian Students News Agency (ISNA) to identify and introduce senior but neglected artists, to release on a daily basis the news of internal and global arena, to review and analyze Visual Arts events in the country
- **1998 Present** Working with the bulletin of Jam Festival, Book Fair, and Music Festival and News Headquarters of "Mirase Vatankhahi" Festival, "Image of the Year" Festival, Tassvir Film Festival, Tehran Short Film Festival, Conceptual Art Exhibition

Ziua / Day: **02.02.2016** Ora / Time: **18:30** 

Titlul filmului / Title: Sfânta Maria / Saint Mary / (Maryam-e Moghaddas)

Durata filmului / Length: 114 minutes





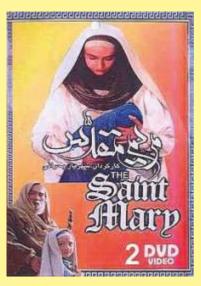
Shahriar Bahrani s-a născut în anul 1951 în Teheran. Este absolvent al "London Film School".

Filmografia sa include următoarele titluri:

Shahriar Bahrani was born in 1951 in Tehran. He has graduated "London Film School".

Bahrani's experience as a director includes the following titles:

- 1. Regatul lui Solomon / The Kingdom of Solomon (Molk-e Soleyman) 2009
- 2. Sfânta Maria / Saint Mary (Maryam-e Moghaddas) 2000
- 3. O lume inversată / Inverted World (Donya-ye varune) 1997
- 4. Nu tulburați apa / Don't Muddy the Water (Ab ra gel nakonid) 1989
- 5. Teamă / Fear (Haras) 1989
- 6. Trecătoarea / The Passageway (Gozargah) 1987
- 7. Purtătorul de stindard / The Standard Bearer (Parchamdar) 1984



## Sfânta Maria / Saint Mary / (Maryam-e Moghaddas)

Despre film /About the film Produs în / Made in: Iran Anul producției / Year: 2000

Durata filmului / Length: 114 minutes

Color / In colors Sunet / Sound: **Mono** 

Regizor / Director
Shahriar Bahrani

#### Distributia / Cast

Shabnam Gholikhani, Parviz Pourhosseini, Mohammad Kasebi, Jafar Dehghan, Afsane Naseri, Mohammad Reza Taheri, Mohammad Ebrahim Khari, Kourush Nabizade, Maryam Razavi, Hossein Yari, Mohammad Reza Bagheri

#### Rezumat/Summary:

În anul 16 î.H., oamenii din Ierusalim așteaptă nașterea fiului lui loachim. În locul mult așteptatului-"Mesia", în casa lui loachim și a Anei se naște o fată. Ana îi dă fetei numele de Maria, ceea ce înseamnă "roaba Lui Dumnezeu". La vârsta de șase ani, Maria este prezentată la Templu, și rămâne acolo sub protecția preotului Zaharia, până la vârsta de saisprezece ani.

La Templu, Maria își petrece tot timpul în rugăciuni și muncă, dar este hărțuită de preoții evrei. Ea atinge un asemenea grad de sfințenie încât îngerul Gabriel i se înfățișează și prevestește că ea va purta în pântece un om sfânt. Ea dă naștere mai târziu Lui lisus.

In the year 16 BC, the people of Jerusalem are awaiting the birth of the son of Joachim. Instead of the much-anticipated "Messiah", a girl is born to Joachim and Anna. The latter names her Mary, which means "Servant of God". At the age of six, Mary is presented at the Temple, and remains there under the protection of the priest Zechariah until she turns sixteen.

While in Temple, Mary spends all of her time in labour and prayers, and is harassed by the Jewish priests. She achieves such holiness that the angel Gabriel appears to her, foretelling that she will bear a holy man. She later gives birth to Jesus.

Ziua / Day: **03.02.2016** Ora / Time: **19:00** 

Titlul filmului/Title: **Azi / Today (Emruz)**Durata filmului / Length: **90 minutes** 

## Reza Mirkarimi



Reza Mirkarimi (născut în 1967 în Teheran) este un regizor consacrat al cinematografiei iraniene. Mirkarimi este absolvent de artă grafică, și este și membru al Departamentului de Teatru din cadrul Academiei de Arte. Experiența regizorală a lui Reza Mirkarimi include următoarele titluri:

Reza Mirkarimi (born in 1967 in Tehran) is a well-known Iranian film director. Mirkarimi is a graduate of graphic arts, and he is also a member of the Department of Theatre at the Academy of Arts. Reza Mirkarimi's experience directorial includes the following titles:

- 1. Azi / Today (Emruz) 2014
- 2. Un cub de zahăr / A Cube of Sugar (Ye habbe-ye qand) 2011
- 3. Atât de simplu / As Simple as That (Be hamin sadegi) 2008
- 4. Atât de departe, atât de aproape / So Far, So Close (Kheyli dur, kheyli nazdik) 2004
- 5. Aici e o lumină aprinsă / There's a Turned On Light Here (Inja cheraghi roushan ast) 2002
- 6. Sub lumina lunii / Under the Moonlight (Zir-e nur-e mah) 2000
- 7. Copil si soldat / Child and Soldier (Kudak va sarbaz) 1999



#### Azi / Today (Emruz)

Despre film /About the film Produs în / Made in: Iran Anul producției / Year: 2014 Durata filmului / Length:

90 minutes

Color / In colors

Sunet / Sound: **Dolby Stereo** 

Regizor / Director
Reza Mirkarimi

Distribuția / Cast

Parviz Parastui, Soheila Golestani, Shabnam Moghadami, Hesam Mahmoudi, Mariam Tavakoli, Giti Qasemi

#### Rezumat/Summary:

Younes, un bătrân șofer de taxi, duce o tânără la spital, la sfârșitul zilei sale de lucru, neștiind ce-l așteaptă acolo. Medicii și personalul Spitalului au diferite prejudecăți în legătură cu relația șoferului cu femeia, dar întrebările lor se lovesc doar de tăcerea șoferului.

Younes, an ageing taxi driver, takes a young woman to hospital at the end of his working day, not knowing what awaits him there. Doctors and hospital have staff various prejudices about the driver's relationship with the woman, but their questions encounter only the driver's silence.



Ziua / Day: **04.02.2016** Ora / Time: **19:00** 

Titlul filmului / Title: **De unul singur / All Alone (Tanhaye-tanhaye-tanha)** 

Durata filmului / Length: 92 minutes

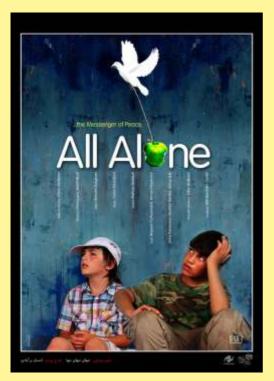
Ehsan Abdipour



Ehsan Abdipour s-a născut la Bushehr în anul 1980. A absolvit Scenografia la Universitatea de Cinema și Teatru. Și-a început activitatea de regizor în anul 2013 cu filmul "De unul singur". Filmografia sa include următoarele titluri:

Ehsan Abdipour was born in Bushehr in 1980. He has graduated Scenography at the University of Cinema and Theatre. He has begun his work as a director in 2013 with the film "All Alone". His filmography includes the following titles:

- 1. De unul singur / All Alone (Tanhaye-tanhaye-tanha) 2013
- 2. Pop / Pop (Pap) 2014
- 3. Abdol Halim / Abdol Halim (Abdol Halim) 2015



Titlul filmului / Title

De unul singur / All Alone

(Tanhaye-tanhaye-tanha)

Despre film /About the film Produs în / Made in: Iran Anul producției / Year: 2013

Durata filmului / Length: 92 minutes

Color / In colors

Sunet/Sound: Dolby Stereo

Regizor / Director Ehsan Abdipour

Distribuția / Cast

Meisam Farhoumand, Arman Hovanesiyan, Ana Panusiyan, Ebrahim Tamhid, Abbas Javadi. Abbas Bak, Mohsen Makari, Gholamreza Farahzadeh

#### Rezumat/Summary:

Filmul este povestea unui băiat care trăiește într-un sat (Halileh) în apropiere de Centrala Nucleară de la Bushehr. Acesta se împrietenește cu un băiat rus dintr-o familie de ingineri de la Centrală. Cei doi se înțeleg bine, dar când vine vorba de decizii politice, totul ia o nouă formă. Băiatul intenționează să meargă la ONU și să transmită liderilor statelor lumii mesajul de pace al iranienilor, dar și să apere Declarația drepturilor lui Cirus.

The film is the story of a boy who lives in a village (Halileh) near Bushehr Nuclear Power Plant, and becomes friends with a Russian boy from the families of engineers at the power plant. They like each other earnestly, but when it comes to political decisions, everything takes a new form. He plans to go to UN and give the peace message of Iranians to the world state leaders and to defend Cyrus's declaration of rights.

Ziua / **Day: 05.02.2016** Ora / Time: **19:00** 

Titlul filmului / Title: A fost odată dragoste și trădare / Once Upon A Time Love and Betrayal (Ruzegari eshgh va khianat)

Durata filmului / Length: 90 minutes





Davoud Bidel s-a născut în anul 1970, în Teheran. A absolvit Universitatea de Știință Aplicată. Și-a început activitatea cinematografică în anul 2015 cu filmul " A fost odată dragoste și trădare".

Davoud Bidel was born 1970 in Tehran. He has graduated the University of Applied Science. He has started his carrier in cinematography in 2015 with the film "Once Upon A Time Love and Betrayal".

#### A fost odată dragoste și trădare Once Upon A Time Love and Betrayal (Ruzegari eshgh va khianat)

Despre film /About the film Produs în / Made in: Iran Anul producției / Year: 2015 Durata filmului / Length: 90 minutes

Color / In colors

Sunet/Sound: Dolby Stereo

Regizor / Director

Davoud Bidel



#### Distribuția / Cast

Milad Keymaram, Homayoun Ershadi, Hasan Joharchi, Sahar Ghoreishi, Shahrzad Kamalzadeh, Nasrin Moghanloo, Ali Osivand, Jafar Dehghan, Jamshid Hashempour

#### Rezumat/Summary:

Un eveniment neașteptat o surprinde pe Parvaneh și pe fiica ei, Atiyeh. Acesta se pare că are rădăcini în trecutul lui Parvaneh, trecut de care ea s-a temut întotdeauna.

An unexpected event surprises Parvaneh and her daughter, Atiyeh. It seems it has rooted in the past of Parvaneh, the past that she always has scared to face with it.

Ziua / Day: **06.02.2016** 

Ora / Time: **19:00** 

Titlul filmului / Title: Cinci stele / Five Stars (Panj setareh)

Durata filmului / Length: 90 minutes

Mahshid Afsharzadeh



Mahshid Afsharzadeh s-a născut în 1965 în Abadan. A absolvit studii de desen artistic la Universitatea Khazar din Azerbaijan. În anul 1985 a început să urmeze cursuri de teatru, iar în anul 1987 a jucat în primul său film din cariera sa de actriță: "Ciclistul", în regia lui Mohsen Makhmalbaf. "Cinci stele" este primul său film din postura de regizor.

Mahshid Afsharzadeh was born in 1965 in Abadan. She has graduated artistic design at the Khazar University in Azerbaijan. She has started attending theater classes in 1985, and in 1987 she has had her first role of her acting career in Mohsen Makhmalbaf's movie "The Cyclist". "Five Stars" is her debut as a film director.

#### **Cinci stele / Five Stars (Panj setareh)**

Despre film /About the film Produs în / Made in: Iran Anul producției / Year: 2014 Durata filmului / Length:

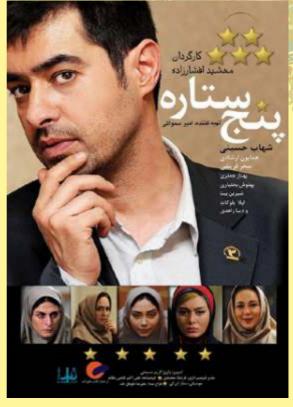
#### 90 minutes

Color / In colors

Sunet/Sound: Dolby Stereo

Regizor / Director

Mahshid Afsharzadeh



#### Distribuția / Cast

Shahab Hosseini, Diba Zahedi, Homayoun Ershadi, Omid Roohani, Shirin Bina, Sahar Ghoreishi, Behnoosh Bakhtiari, Behnaz Jafari, Leila Bloukat

#### Rezumat/Summary:

Filmul este povestea unei fete care, pentru a merge la universitate, se confruntă cu multe probleme... "Cinci stele" are un conținut social, tratând despre dificultățile unor slujbe diferite și sinergiile dintre acestea. Filmul este o privire realistă la problemele femeilor în societatea de astăzi.

The film is the story of a girl who has to confront many problems in order for her to go to the university. "Five stars" has a social content, dealing with difficulties of different jobs and the synergy between them. The film is a realistic look at the problems of women in today's society.

